



G80005

Překlad původního návodu k použití



Autonabíječka 6/12V - 12A

Typ: G80005

Model: HB-12MS

Vyrobeno pro:

F.H. GEKO

Kietlin, ul. Spacerowa 3

97-500 Radomsko

www.geko.pl



Před prvním použitím si prosím pečlivě přečtěte tento návod a pokyny k používání zařízení. Je odpovědností uživatele, aby se seznámil se všemi pokyny nezbytnými pro bezpečné používání a provoz a aby chápal všechna rizika, která mohou při provozu zařízení nastat.



POZOR!!!

Vzhledem k neustálému zdokonalování produktů jsou fotografie a nákresy obsažené v návodu orientační a mohou se lišit od zakoupeného zboží. Tyto rozdíly nemohou být důvodem pro reklamaci.

TECHNICKÉ PARAMETRY:

- Vstupní napětí: 230V, 50Hz
- Nabíjecí napětí: 6V / 12V
- Nabíjecí proud: Rychlý: 12A / Pomalý: 2A
- Typ baterie: STD, AGM, GEL

CHARAKTERISTIKA PRODUKTU

- Zařízení umožňuje nabíjet různé typy baterií.
- Nabíječka převádí proud a napětí přítomné v elektrické síti na takové, které umožňují bezpečné nabíjení baterie.
- Nabíjení usnadňuje zajištění správného chodu baterie, což výrazně prodlužuje životnost baterie.
- Nabíječka umožňuje nabíjet tradiční olověné akumulátory, tzv. mokré baterie.
- Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na správném provozu, proto:
 - Před použitím nástroje si přečtěte a uschovejte celý návod.
 - Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.
 - Indikátory namontované v krytu přístroje nejsou měřiči ve smyslu zákona: "Zákon o měření".

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, včetně osob s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud nejsou pod dozorem nebo nebyly vyškoleny v používání zařízení osobami odpovědnými za jejich bezpečnost.

- Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.
- Nabíječka je určena pouze k nabíjení olověných akumulátorů.
- Nabíjení jakéhokoli jiného typu dobíjecí baterie může vést k úrazu elektrickým proudem, který může být nebezpečný pro zdraví a život.
- Je zakázáno nabíjet nedobíjecí baterie!
- Při nabíjení musí být baterie na dobře větraném místě, doporučuje se nabíjet baterii při pokojové teplotě.
- Nabíječka je určena pro vnitřní provoz a je zakázáno ji vystavovat vlhkosti včetně srážek.
- Nabíječky s třídou elektrické izolace musí být připojeny do zásuvek vybavených ochranným vodičem.
- Při nabíjení baterií v elektrickém systému automobilu nejprve připojte svorku nabíječky ke svorce baterie, která není připojena k podvozku automobilu, poté připojte druhou svorku nabíječky k podvozku mimo baterii a palivový systém.
- Poté připojte zástrčku nabíječky do elektrické zásuvky.
- Po nabití nejprve odpojte zástrčku nabíječky ze zásuvky a poté odpojte svorky nabíječky.
- Nikdy nenechávejte nabíječku připojenou k síti.
- Vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

- Dodržujte označení polaritý nabíječky a baterie.
- Před nabíjením baterie si přečtěte a dodržujte pokyny pro nabíjení poskytnuté výrobcem baterie.
- Baterii a nabíječku vždy pokládejte na rovný, rovný a tvrdý povrch.
- Nenaklánějte baterii.
- Před připojením zástrčky napájecího kabelu nabíječky se ujistěte, že parametry napájecí sítě odpovídají parametrům uvedeným na typovém štítku nabíječky.
- Nabíječka by měla být umístěna co nejdále od baterie, pokud to kabely a svorky umožňují.
- Kabely nepřetěžujte.
- Neumisťujte nabíječku na nabíjenou baterii nebo přímo nad ni.
- Výpary, které vznikají při nabíjení baterie, mohou zkorodovat součásti uvnitř nabíječky, což ji může poškodit.
- Nekuřte, nepřibližujte se k baterii s ohněm.
- Nikdy se nedotýkejte svorek nabíječky, když je připojena k síti.
- Nikdy nenechávejte běžet motor během nabíjení baterie.
- Před každým použitím zkontrolujte stav nabíječky, včetně stavu napájecího kabelu a nabíjecích kabelů. Pokud zjistíte nějaké závady, nabíječku nepoužívejte. Poškozené kabely a hadice musí vyměnit odborná firma.
- Před prováděním údržby nabíječky se ujistěte, že je zástrčka napájecího kabelu odpojena ze zásuvky.

- Uchovávejte nabíječku mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí. Také během provozu dbejte na to, aby byla nabíječka mimo dosah nepovolaných osob, zejména dětí.
- Před připojením svorek nabíječky se ujistěte, že jsou svorky baterie čisté a bez koroze.
- Zajistěte co nejlepší elektrický kontakt mezi svorkou baterie a svorkou nabíječky.
- Nikdy nenabíjejte zamrzlou baterii. Před nabíjením přemístěte baterii na místo, které umožní úplné rozmrazení elektrolytu. Nezahřívejte baterii, abyste urychlili odmrazování.
- Nedovolte, aby z baterie unikla tekutina. Únik kapaliny na v nabíječce může vést ke zkratu a následně k úrazu elektrickým proudem ohrožujícím vaše zdraví a život.

PROVOZ NABÍJEČKY

- Příprava baterie k nabíjení
- Přečtěte si a dodržujte pokyny pro nabíjení dodané s baterií.
- V olověných bateriích, tzv "Mokrý typ", zkontrolujte hladinu elektrolytu a v případě potřeby jej doplňte destilovanou vodou na úroveň uvedenou v dokumentaci baterie.
- Při doplňování hladiny elektrolytu přesně dodržujte pokyny v dokumentaci baterie.

PŘIPOJENÍ A NABÍJENÍ

- Před nabíjením baterie trvale nainstalované ve vozidle nejprve odpojte černý kabel vozidla od záporného pólu baterie. Mínusová svorka je obvykle připevněna ke skříni vozidla.
- Poté odpojte červený kabel vozidla od kladného pólu baterie.
- Odšroubujte zátky článku v baterii.
- Zkontrolujte hladinu kyseliny v baterii. V případě potřeby dolijte destilovanou vodou.

POZOR!

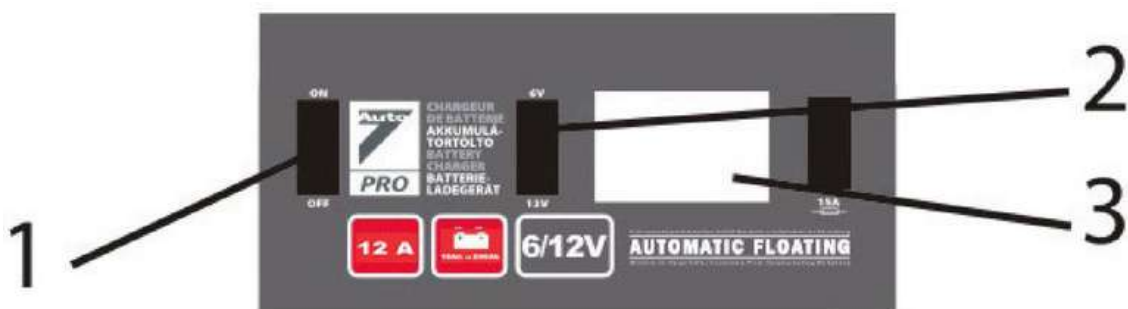
- Kyselina v baterii je žíravá. Pokud dojde ke kontaktu s kyselinou, kontaktujte lékaře a vyčistěte všechny skvrny od kyseliny.
- Připojte červenou svorku nabíječky ke kladnému pólu baterie.
- Připojte černou svorku nabíječky k zápornému pólu baterie.
- Zapojte nabíječku do zásuvky.
- Nabíjecí napětí zvolte podle údajů na baterii - 6V nebo 12V.

ODPOJENÍ NABÍJEČKY

- Odpojte nabíječku od zdroje napájení.
- Odpojte černou svorku nabíječky od záporného pólu baterie.
- Odpojte červenou svorku nabíječky od kladného pólu baterie.
- Uzavřete zátky.

POPIS VÝROBKU

1. Přepínač
2. Volič napětí
3. Indikátor nabití



VÝPOČET DOBY NABÍJENÍ

- Délka nabíjení závisí na stavu nabití baterie.
- U plně vybité baterie lze přibližnou dobu nabíjení vypočítat z následujícího vzorce:

$$\text{Time} = \frac{\text{Ah (Battery)}}{8 \text{ (A EN60335)}}$$

ÚDRŽBA NABÍJEČKY

- Zařízení nevyžaduje žádnou zvláštní údržbu.
- Znečištěný kryt očistěte měkkým hadříkem nebo proudem stlačeného vzduchu o tlaku nepřesahujícím 0,3 MPa.
- Před a po každém použití zkontrolujte stav kabelových svorek. Musí být očištěny od všech stop koroze, které by mohly narušit tok elektrického proudu.
- Zabraňte kontaminaci svorek elektrolytem z baterie. To urychluje proces koroze.
- Zařízení skladujte na suchém, chladném místě nepřístupném neoprávněným osobám, zejména dětem.
- Při skladování je třeba dbát na to, aby nedošlo k poškození kabelů a elektrických vodičů.

EU Prohlášení o shodě

Výrobce:

F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, Radomsko 97500, Polsko

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako na trh uvedené provedení, odpovídají příslušným bezpečnostním požadavkům Evropské unie. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost. Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Autonabíječka 6/12V - 12A

G80005, Model: HB-12MS

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

a harmonizačními předpisy:

Rady 2014/30/EC, 2011/65/EC

je totožné s kopií, která je předmětem certifikátu ES přezkoušení typu č. 1160027909A 001 ze dne 26.8.2016 a typu č. AE 50362333 0001 ze dne 26.10.2016 vydanou TÜV Rheinland LGA Products GmbH Tillystraße 2, 90431 Nuremberg, Germany
Tel.: +49 (0) 221 806-1444, Fax: +49 (0) 221806-3935, Email: cert-validity@de.tuv.com, www.tuv.com/safety, Identifikační číslo: 0197

Kompletaci technické dokumentace provedl Grzegorz Kowalczyk se sídlem na adrese výrobce. Technická dokumentace je dostupná na adrese výrobce.

Místo a datum vydání EU prohlášení o shodě: F.H. GEKO, Kietlin, ul. Spacerowa 3, Radomsko 97500, Poland 31.8.2017

Osoba oprávněná vypracováním EU prohlášení o shodě jménem výrobce

(podpis, jméno, funkce):

Grzegorz Kowalczyk

Jednatel



mgr Grzegorz Kowalczyk

Authorised person

Distributor: TorriaCars s.r.o., Nádražní 12, 471 07 Žandov, www.torriacars.cz, email: info@torriacars.cz, IČ: 28723163 DIČ: CZ28723163



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Prostownik samochodowy 6/12V - 12A
Typ: G80005, Model: HB-12MS



Wyprodukowano dla
F.H. GEKO
Kietlin, ul. Spacerowa 3
97-500 Radomsko
www.geko.pl

Przed pierwszym użyciem prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi. Zapoznanie się z wszelkimi instrukcjami, niezbędnymi do bezpiecznego użytkowania i obsługi oraz zrozumienie wszelkiego ryzyka, jakie może wystąpić podczas eksploatacji urządzenia należy do obowiązków ich użytkownika.





JĘZYK POLSKI

UWAGA!!!

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów zamieszczone w instrukcji zdjęcia oraz rysunki mają charakter poglądowy i mogą różnić się od zakupionego towaru.

Różnice te nie mogą być podstawą do reklamacji.

DANE TECHNICZNE

Napięcie wejściowe: 230V, 50Hz

Napięcie ładowania: 6V / 12V

Prąd ładowania: Szybki: 12A / Wolny: 2A

Typ baterii: STD, AGM, GEL

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Prostownik jest urządzeniem umożliwiającym naładowanie różnego rodzaju akumulatorów. Prostownik przekształca prąd i napięcie obecne w sieci elektroenergetycznej, na takie, które pozwalają bezpiecznie naładować akumulator. Dzięki ładowaniu łatwiej zapewnić właściwą pracę akumulatora, co znacząco wydłuża okres eksploatacji akumulatora. Prostownik umożliwia naładowanie tradycyjnych akumulatorów kwasowo - ołowiowych, tzw. akumulatorów mokrych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego: Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Wskaźniki zamontowane w obudowie urządzenia nie są miernikami w rozumieniu ustawy: „Prawo o pomiarach”.

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonej fizycznej, czuciowej lub umysłowej zdolności, także przez osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, chyba że sprawowany jest nad nimi nadzór albo zostały przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy sprawować nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem. Prostownik jest przeznaczony do ładowania tylko akumulatorów kwasowo ołowiowych. Ładowanie innego rodzaju akumulatorów może doprowadzić do porażenia elektrycznego niebezpiecznego dla zdrowia i życia. Zabronione jest ładowanie baterii nie przeznaczonych do ponownego ładowania! Podczas ładowania akumulator musi znajdować się w dobrze wentylowanym miejscu, zaleca się ładować akumulator w temperaturze pokojowej. Prostownik jest przeznaczony do pracy wewnątrz pomieszczeń i zabronione jest wystawianie go na działanie wilgoci w tym opadów atmosferycznych. Prostowniki posiadające I klasę izolacji elektrycznej muszą być podłączone do gniazdek wyposażonych w przewód ochronny. W przypadku ładowania akumulatorów znajdujących się w instalacji elektrycznej samochodu należy najpierw zacisk prostownika podłączyć do zacisku akumulatora, który nie jest podłączony do podwozia samochodu, następnie podłączyć drugi zacisk prostownika do podwozia z dala od akumulatora i instalacji paliwowej. Następnie podłączyć wtyczkę prostownika do gniazda zasilającego. Po naładowaniu należy najpierw odłączyć wtyczkę prostownika od gniazda zasilającego, a następnie odłączyć zaciski prostownika. Nigdy nie pozostawiać prostownika podłączonego do sieci zasilającej. Zawsze wyciągać wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieciowego. Należy przestrzegać oznaczeń biegunowości prostownika i akumulatora. Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora należy zapoznać się i przestrzegać instrukcje ładowania dołączone przez producenta akumulatora. Akumulator oraz prostownik ustawiać zawsze na równej, płaskiej i twardej powierzchni. Nie przechylać akumulatora. Przed podłączenie wtyczki kabla zasilającego prostownika należy upewnić się że parametry sieci zasilającej odpowiadają parametrom widocznym na tabliczce znamionowej prostownika. Prostownik należy umieszczać możliwie daleko od akumulatora, na tyle na ile pozwalają kable z zaciskami. Nie należy przy tym nadmiernie naprężać kabli. Nie należy prostownika umieszczać na ładowanym akumulatorze lub bezpośrednio nad nim. Opary jakie wytwarzają się podczas ładowania akumulatora mogą spowodować korozję elementów wewnątrz prostownika, co może spowodować jego uszkodzenie. Nie palić, nie zbliżać się z ogniem do akumulatora. Nigdy nie należy dotykać zacisków prostownika jeśli jest on podłączony do sieci zasilającej. Nigdy nie uruchamiać silnika podczas ładowania akumulatora.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić stan prostownika, w tym stan kabla zasilającego i przewodów ładujących. W przypadku zauważenia jakichkolwiek usterek, nie należy używać prostownika. Uszkodzone kable i przewody muszą być wymienione na nowe w specjalistycznym zakładzie. Przed przystąpieniem do konserwacji prostownika należy upewnić się, że została odłączona wtyczka przewodu zasilającego od gniazda sieciowego. Prostownik należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Także podczas pracy należy zwrócić uwagę, aby prostownik znajdował się w miejscu niedostępnym dla osób postronnych, zwłaszcza dzieci. Przed podłączeniem zacisków prostownika, należy upewnić się, że zaciski akumulatora są czyste i wolne od śladów korozji. Należy zapewnić możliwie najlepszy kontakt elektryczny pomiędzy zaciskiem akumulatora, a zaciskiem prostownika. Nigdy nie ładować zamrożonego akumulatora. Przed rozpoczęciem ładowania przenieść akumulator w miejsce, które umożliwi całkowite rozmrożenie się elektrolitu. Nie ogrzewać akumulatora w celu przyspieszenia rozmrażania. Nie dopuścić do wycieku płynu z akumulatora. Wyciek płynu na prostownik może doprowadzić do zwarcia i na skutek tego do porażenia elektrycznego zagrażającego zdrowiu i życiu.

OBSŁUGA PROSTOWNIKA

Przygotowanie akumulatora do ładowania

Należy zapoznać się i przestrzegać instrukcji ładowania dostarczonych wraz z akumulatorem. W akumulatorach kwasowo-ołowiowych tzw. „typu mokrego” należy sprawdzić poziom elektrolitu i ewentualnie uzupełnić go wodą destylowaną do poziomu określonego w dokumentacji akumulatora. Podczas uzupełniania poziomu elektrolitu należy stosować się ściśle do zaleceń zawartych w dokumentacji akumulatora.

PODŁĄCZANIE I ŁADOWANIE

Przed rozpoczęciem ładowania akumulatora na stałe zamontowanego w pojeździe, najpierw odłącz czarny kabel pojazdu od minusowego zacisku akumulatora. Minusowy zacisk jest zazwyczaj podpięty do obudowy pojazdu.

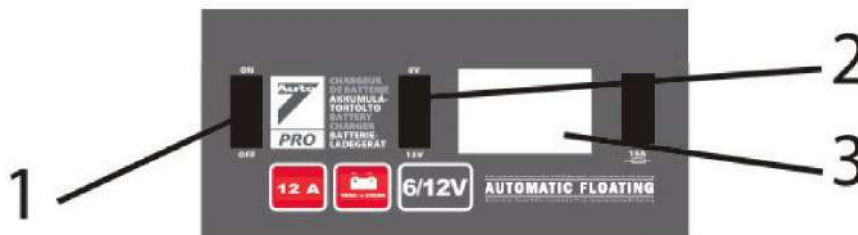
- Następnie odłącz czerwony kabel pojazdu od plusowego zacisku akumulatora.
- Odkręć korki celi w akumulatorze.
- Sprawdź poziom kwasu w akumulatorze. Jeśli to koniecznie uzupełnij destylowaną wodą.
- UWAGA! Kwas w akumulatorze jest korozyjny. Podotknięciu kwasu - skontaktuj się z lekarzem, wszelkie plamy kwasu wyczyść.
- Przyłącz czerwony zacisk prostownika do zacisku dodatniego akumulatora.
- Przyłącz czarny zacisk prostownika do zacisku ujemnego akumulatora.
- Podłącz prostownik do gniazda.
- Wybierz napięcie ładowania zgodnie z danymi na akumulatorze - 6V lub 12V.

ODŁĄCZENIE PROSTOWNIKA

- Odłącz prostownik od źródła zasilania.
- Odłącz czarny zacisk prostownika od zacisku ujemnego akumulatora.
- Odłącz czerwony zacisk prostownika od zacisku dodatniego akumulatora.
- Zakręć korki.

OPIS PRODUKTU

1. Przełącznik
2. Przełącznik napięcia
3. Wskaźnik naładowania



WYLICZANIE CZASU ŁADOWANIA

Długość czasu ładowania zależy od stanu naładowania akumulatora. Dla całkowicie rozładowanego akumulatora, przybliżony czas ładowania może być wyliczony z poniższego wzoru:

$$\text{Time} = \frac{\text{Ah (Battery)}}{8 \text{ (A EN60335)}}$$

KONSERWACJA URZĄDZENIA

Urządzenie nie wymaga żadnych specjalnych czynności konserwacyjnych. Zabrudzoną obudowę należy czyścić za pomocą miękkiej ściereczki lub strumieniem sprężonego powietrza o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa. Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić stan zacisków przewodów. Należy je oczyścić ze wszystkich śladów korozji, które mogłyby zakłócić przepływ prądu elektrycznego. Należy unikać zabrudzenia zacisków elektrolitem z akumulatora. Przyspiesza to proces korozji. Urządzenie przechowywać w suchym chłodnym miejscu niedostępnym dla osób postronnych zwłaszcza dzieci. Podczas przechowywania należy zadbać o to, żeby kable i przewody elektryczne nie uległy uszkodzeniu.



Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 17

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

Prostownik samochodowy 6/12V - 12A ***Typ: G80005, Model: HB-12MS***

spełnia wymagania dyrektyw Parlamentu Europejskiego i Rady:

2014/30/UE z dnia 26 lutego 2014 r. w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz norm EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

jest identyczny z egzemplarzem, będącym przedmiotem certyfikatu oceny typu WE nr 1160027909A 001 z dnia 26.08.2016
typu WE nr AE 50362333 0001 z dnia 26.10.2016
wydanego przez TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystraße 2, 90431 Nürnberg. Country : Germany
Phone : +49 (0) 221 806-1444, Fax : +49 (0) 221 806-3935
Email : cert-validity@de.tuv.com, Website : www.tuv.com/safety
umer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej : 0197

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej

Kietlin, 31.08.2017

Miejsce i data wystawienia



ENGLISH



WARNING!!!

The ongoing development of the products may mean that the content of the user guide can change without notice.

These differences cannot be the basis for complaint.

PROPERTIES OF THE PRODUCT

The rectifier is a device that permits to charge any kind of accumulators. The rectifier converts the current and voltage in the power network so as to guarantee a safe charging of accumulators. Charging facilitates a proper functioning of an accumulator, which significantly extends its life. A correct, reliable and safe functioning of the device depends on its proper use, so: Before you proceed to operate the device, read the manual thoroughly and keep it. The supplier will not be held responsible for any damage resulting from the safety regulations and the recommendations indicated hereby not being observed. The indicators in the housing of the device are not meters, as the notion is construed in the „Measurement Act”.

GENERAL SAFETY CONDITIONS

The device has not been designed to be used by persons (including children) of impaired physical, sensory or mental capabilities, or those who lack the necessary experience and knowledge, unless they are supervised or they have been trained in operation of the device by the safety personnel. Preclude children from playing with the device. The rectifier has been designed to charge exclusively lead-acid accumulators. Charging any other type of accumulators may lead to an electric shock, which is dangerous for health and life. It is prohibited to charge non-rechargeable batteries! During charging the accumulator must be placed in a well ventilated area. It is recommended to charge the accumulator at a room temperature. The rectifier has been designed to be operated in interiors, and it is prohibited to expose it to humidity, including atmospheric precipitation. Electric Insulation Class I rectifiers must be connected to sockets equipped with a protection conductor. While charging accumulators in the electric system of a car, first the terminal of the rectifier must be connected to the terminal of the accumulator, which is not connected to the chassis of the vehicle, and then connect the other terminal of the rectifier to the chassis away from the accumulator and the fuel system. Then connect the plug of the rectifier to the power supply socket. Once the accumulator has been charged, disconnect the plug of the rectifier from the power supply socket, and then disconnect the terminal of the rectifier. Never leave the rectifier connected to the power supply network. Always remove the plug of the power cord from the power supply socket. Observe the polarity indications of the rectifier and the accumulator. Before you commence charging the accumulator, get acquainted with the charging instructions provided by the manufacturer of the accumulator and observe them. The accumulator and the rectifier must be always placed on an even, flat and hard surface. Do not incline the accumulator. Before you connect the plug of the power cord of the rectifier, make sure the power supply network parameters of the power supply network correspond to the parameters indicated in the rating plate of the rectifier. The rectifier must be placed as far from the accumulator as it is permitted by the cables with terminals. Do not overstretch the cables. Do not place the rectifier on the accumulator being charged or directly above it. The fumes generated while charging the accumulator may cause corrosion of the internal components of the rectifier, which may in turn cause its damage. Do not smoke or approach accumulators with an open flame. Do not ever touch the terminals of the rectifier, when it is connected to the power supply network. Do not ever start the engine while charging the accumulator.

INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the battery charger for the first time, read the instructions. Follow the instructions of the vehicle manufacturer for batteries that are permanently connected. Make the vehicle safe: switch off the ignition. Clean the battery terminals. Make sure that no dirt comes in contact with



your eyes during the cleaning process. The room must be well ventilated. In order to avoid losing the electronic memory (car radio, clock, alarm, on-board computer etc.) of your vehicle when a battery is changed or disconnected for charging, use the charge maintenance battery that will make it possible to keep your circuitry powered continuously.

CONNECTING AND CHARGING

Before starting the procedure of charging a battery that is permanently in a vehicle, first disconnect the black cable of the vehicle from the negative terminal of the battery. The negative terminal of the battery is generally connected to the vehicle body (ground).

- Then disconnect the red cable of the vehicle from the positive terminal of the battery,
- Undo the battery caps.
- Check the acid level in the battery. Top up with distilled water if necessary.
- CAUTION! Battery acid is corrosive. Wash any acid splashes immediately and abundantly with water and seek medical attention if necessary.
- Connect the red clamp of the charger to the positive terminal of the battery.
- Connect the black clamp of the charger to the negative terminal of the battery.
- Connect the power cord of the battery charger to a mains power outlet.
- Select the charging voltage depending on the battery rating label, 6V or 12V.

DISCONNECT THE CHARGER

- Disconnect the charger power supply.
- Remove the black clamp of the charger from the negative terminal of the battery.
- Remove the red clamp of the charger from the positive terminal of the battery.
- Tighten the battery caps once again.

PRODUCT COMPOSITION

1. Hi/Low switch
2. Voltage selector
3. Battery charge indicator



CALCULATION OF CHARGING TIME

The charging time depends on the battery charge status. For a fully discharged battery, the approximate charging time can be calculated with the following equation:

$$\text{Time} = \frac{\text{Ah (Battery)}}{8 \text{ (A EN60335)}}$$

AMMETER

- This charge has an ammeter. It will indicate the charging current in ampere during the charge (0 to 10A) and the charge reached by the battery as a percentage (0 to 100%).

Battery charged (the ammeter points to the green zone)

Battery half charged (the ammeter is in the yellow zone)

Battery discharged (the ammeter points to the red zone)

MAINTENANCE AND CLEANING OF THE BATTERY AND CHARGER

- Make sure that your battery is always correctly fastened to the vehicle.
- Make sure that the battery is correctly connected to the electrical system of the vehicle.
- Keep the battery clean and dry.
- The level of acid in the batteries must be inspected approximately every 4 weeks. Top up with distilled water if necessary.
- Keep the charger in a dry room. Remove any signs of corrosion.



This product was CE marked - 17

CE DECLARATION OF CONFORMITY

F.H. GEKO Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko
declare under our own responsibility that the product:

Battery charger 6/12V - 12A
Type: G80005, Model: HB-12MS

to which this declaration refers conforms with the relevant harmonized standards under:

2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment, 2014/30/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the

Member States relating to electromagnetic compatibility
and standards EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 55014-2:2015,
EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

complies with the CE certificate

CE Typ no. 1160027909A 001 z dnia 26.08.2016

Ce type no AE 50362333 0001 z dnia 26.10.2016

issued by TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Tillystraße 2 , 90431 Nürnberg. Country : Germany

Phone : +49 (0) 221 806-1444, Fax : +49 (0) 221 806-3935

Email : cert-validity@de.tuv.com, Website : www.tuv.com/safety

Notified body number : 0197

The declaration of conformity becomes invalid
when the product has been modified without producer's agreement.

**Name and address of the person authorised to compile the
technical file:**

Grzegorz Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

mgr Grzegorz Kowalczyk

Authorised person

Kietlin, 31.08.2017

Place and date

Karta Gwarancyjna

1	Nazwa urządzenia i numer artykułu.	
2	Data zakupu.	
3	Dokładny opis zgłaszanej wady, usterki. W przypadku niewystarczającej ilości miejsca prosimy kontynuować na odwrocie niniejszej Karty Zgłoszeniowej.
4	Nazwa i adres punktu dystrybucji, w którym został zakupiony produkt.	
5	Pieczęć sprzedawcy Data i podpis.	
6	Dane osobowe do kontaktu, numer telefonu.

Zgodnie z warunkami udzielonej gwarancji:

- Reklamowany produkt winien być dostarczony do serwisu firmy F.H. GEKO w oryginalnym opakowaniu wraz z prawidłowo wypełnioną Kartą Gwarancyjną oraz dowodem zakupu (ewentualnie jego kopią) z datą sprzedaży jak w Karcie Gwarancyjnej.
- Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy od daty zakupu urządzenia przez użytkownika.
- Aby uzyskać gwarancję na okres do 24 m-cy należy spełnić następujące warunki:
 - po okresie 12 miesięcznej gwarancji produkt należy dostarczyć z dowodem zakupu i kartą gwarancyjną do serwisu „GEKO” w celu dokonania przeglądu okresowego
 - Koszt przeglądu wynosi 50zł netto (61,50zł brutto) oraz ewentualnie koszty materiałów eksploatacyjnych
 - Koszty transportu narzędzia w obie strony ponosi użytkownik urządzenia
- Urządzenia bez formularza reklamacyjnego, będą traktowane jako urządzenia do naprawy odpłatnej.**
- Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.
- Gwarancja nie obejmuje:
 - uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, konserwacji i przechowywania,
 - uszkodzeń mechanicznych, fizycznych, chemicznych, spowodowanych siłami zewnętrznymi,
 - normalnego zużycia podczas eksploatacji,
 - napraw polegających na regulacji,
 - uszkodzeń wynikających z użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem i zaleceniami Instrukcji Obsługi,
 - uszkodzeń wynikających z przecięcia urządzenia, prowadzącego do uszkodzenia silnika lub elementów przekładni mechanicznej.
 - uszkodzeń będących następstwem: montażu niewłaściwych części lub osprzętu, stosowania niewłaściwych smarów, olejów
 - użytkowania urządzenia dla majsterkowiczów do celów profesjonalnych,
Zabrania się dokonywania modyfikacji w konstrukcji a także dokonywania napraw przez osoby nieupoważnione
- Termin naprawy może ulec przedłużeniu o czas niezbędny na dostarczenie i odbiór sprzętu przez serwis, a także o czas dostawy części zamiennych w przypadku gdy gwarant zamawia je u producenta.
- Gwarancji nie podlegają części ulegające naturalnemu zużyciu w czasie eksploatacji: bezpieczniki termiczne, szczotki elektrografitowe, paski klinowe, uchwyty narzędziowe, akumulatory, końcówki robocze elektronarzędzi (piły tarczowe, wiertła, frezy), itp.
- Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za utracone korzyści użytkownika.
- W przypadku gdy nadesłane do naprawy urządzenie jest sprawne lub nadesłane bez formularza albo z formularzem reklamacyjnym nie zawierającym opisu objawów uszkodzenia, za czynności związane z przetestowaniem tego urządzenia pobierana będzie zryczałtowana opłata w kwocie 5% wartości netto testowanego urządzenia, jednakże nie mniej niż 10zł. Nadto wysyłka takiego urządzenia, zostanie zrealizowana na koszt odbiorcy.**
- Wszystkie czynności serwisowe nie mieszczące się w ramach gwarancji podlegają wycenie i opłacie.
- W przypadku uznania zgłoszonej reklamacji, Gwarant według swojego wyboru: dokona naprawy reklamowanego towaru (o ile jest to możliwe) lub zwróci kupującemu cenę nabycia towaru pomniejszoną o kwotę odpowiadającą procentowemu stopniu zużycia reklamowanego towaru.
- Oplaty dodatkowe:
 - dostarczony do serwisu produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym (pozbawiony zabrudzeń), w przeciwnym razie czynności podjęte przez serwis w celu usunięcia tego stanu rzeczy objęte będą dodatkową opłatą.
 - po otrzymaniu sprzętu Serwis dokonuje wstępnej diagnozy rozumianej jako usługa serwisowa płatna, polegającej na sprawdzeniu stanu sprzętu, przetestowaniu, oszacowaniu uszkodzeń, wyceny części zamiennych, i kosztów naprawy w przypadku uszkodzenia sprzętu. Jeśli podczas wstępnej diagnozy Serwis stwierdzi, że:
 - sprzęt jest sprawny – Serwis dokonuje zwrotu sprzętu klientowi w siedzibie firmy lub za pośrednictwem kuriera na koszt Klienta, obciążając go jednocześnie kosztami diagnozy wstępnej.
 - usterka powstała z winy Klienta – Serwis poinformuje Klienta o stwierdzonych uszkodzeniach sprzętu oraz o przewidywanych kosztach naprawy. W przypadku rezygnacji z naprawy po wstępnej diagnozie zwrot sprzętu następuje na warunkach jw. W przypadku uzyskania zgody Klienta na wykonanie usługi serwisowej – zwrot sprzętu dokonany jest na zasadach jw., doliczając uzgodnione wcześniej koszty usługi serwisowej
 - usterka powstała na skutek wady fabrycznej – koszty dokonania diagnozy wstępnej ponosi Gwarant. Po dokonaniu naprawy sprzęt zostanie zwrócony Klientowi.
- Koszt opłaty dodatkowej lub diagnozy wstępnej na dzień 01.01.2015 wynosi 35 złotych netto

.....
Data przyjęcia do serwisu

.....
czytelny podpis zgłaszającego
Zapoznałem/am się i akceptuję warunki gwarancji